

## CURRICULUM VITAE

### ROWSHEN KYLYCHEV



Address : No: 76/13 Bayangol Ulanbaatar Mongolia  
Tel/Fax : +97695203261  
E-mail : [polyglottranslator@gmail.com](mailto:polyglottranslator@gmail.com)

#### PERSONAL INFORMATION

Position : Freelancer Translator  
Marital status : Married  
Nationality : Turkmen  
Date of birth : 14.05.1980  
Place of birth : Turkmenistan  
Military Service : Served  
Experience : 12 Years

#### FREELANCER EXPERIENCE

POSITION	COMPANY	LOCATION	PERIOD
Freelancer	LLE INC	Washington	Since - 2008
Freelancer	Epic Translations	Westland, USA	Since - 2008
Freelancer	24/7 Translation Agency	Vienna	Since - 2007
Freelancer	Today's Translations	London	Since - 2005
Freelancer	The First Translation Company	Moscow	Since - 2007
Freelancer	Moscow Translation Agency	Moscow	Since - 2007
Freelancer	Sky - Translation	Istanbul	Since - 2003
Freelancer	ITBG GROUP	Istanbul	Since - 2002
Freelancer	Real Tercüme	Istanbul	Since - 2004
Freelancer	Alfa Tercüme	Istanbul	Since - 2006
Freelancer	Tratu Tercüme	Istanbul	Since - 2006

#### FULL TIME EXPERIENCE

Export Manager R&D	Cemre Filling Machines Company	Istanbul	2007 - 2008
Translator & R&D Executive	Tratu Translation Services	Istanbul	2005 - 2007
Sales Manager	SANBERK OTOMOTIVE	Istanbul	2005 - 2006
Export Manager	AKSEL MUTFAK EŞYALARI SAN	Istanbul	2004 - 2007
Translation Visas App.	B&I tourism & Translation	Istanbul	2003 - 2005
Export Manager	OZMARS DIS TIC	Istanbul	2002 - 2003
Data Addition & Control	Genctel Telecom	Istanbul	2000 - 2002
Trainee Technical Personnel	BCTI Telecom	Ashgabat	1996 - 1998

#### EDUCATION

1998 - 2004      University of Marmara      ISTANBUL  
                         Computers & Control Systems

1994 - 1998      NGO High School Turkmenabad      Turkmenabad/ TURKMENISTAN

### LANGUAGE SKILLS

Language	Skill
Turkmen	Native
Russian	Native
Turkish	Native
English	Professional
Uzbek	Intermediate
Kazakh	Intermediate
Kyrgyz	Intermediate
Azerbaijani	Intermediate

### SOFTWARE AND COMPUTER SKILLS

Windows Family OS	Professional
Microsoft Office Tools	Professional
Network Applications & Tools	Professional
Adobe Acrobat	Professional
Adobe Acrobat Reader	Professional
Adobe Photoshop	Professional
Adobe Freehand	Professional
Adobe Dreamweaver	Professional
PROMT	Professional
Trados	Professional
Word Fast	Professional
IT Applications & Tools	Professional
Website Optimization Tools	Professional
Web Promoter Tools	Professional
File Format Conversion Tools	Professional

### SPECIAL SKILLS

Bad Handwriting Reading	Professional
Unknown or Unidentified File Format	Professional
Language and Coding Assistance for Script	Professional
Language and Code Assistance for Designers	Professional
Ready Code Translation for Multilanguage	Professional
Page Layout Redaction for any kind of Document /	Professional
Multilanguage filming of Freehand Designs for Press	Professional

### PREFERENCES

1. Mercedes Benz Türk A.Ş. Training Program for technicians of CIS countries . 3 weeks.  
Content: Training Technicians of Mercedes Benz Türk A.Ş. For innovations of Mercedes Benz Buses. Training Department, After Sales Service Center Haramidere İstanbul Turkey. Reference : Olcay APA,
1. Nisan Motors – Sumitomo (Japan) – AAA Kazakhstan 3 Days (in different time intervals)  
Content: Meeting of Administrative Board of Multinational Company. İstanbul Reference: Mr. Chonosan, Mr.Mirlan, Mr. Doruk, Mrs. Aslı.
2. Turkish Newspaper ZAMAN. Content: Presentation Meeting of 12 different Newspapers from several countries of the world with ZAMAN newspaper Turkey. (Turkey, Russia, Ukraine, Yugoslavia, USA, Israel). Reference Mr. Murat Erdem

3. Italian Company that have 3rd place in range of MDF Production and Russian company Quasar, had a meeting for a common contract in volume of 10MLN USD in Kaya Ramada Hotel, İstanbul Turkey. I have helped them to come to an agreement for 4 hours. Reference Mr. Gia Kvichidze and Mr. Alberto.
4. Forestry Conference of FAO in KALYON HOTEL Turkey İstanbul. Simultaneous Russian – English. Participants: 22 Member Countries of FAO. Reference Mr. Jean – Louis BLANCHEZ

\*Contact details of references will be given upon request.

### **PARTICIPATED INTERPATIONS**

1. Mercedes Benz Türk A.Ş. – Training program of technicians (consecutive) – (3 weeks) – (Russian+Turkish+English)
2. F.A.O. Assembly– International Assembly (simultaneous) – (3 days) – (Russian+English)
3. Gökçe Brülör – GOST Certificate Applications (consecutive) – (2 days) - (Russian+Turkish)
4. Nissan Motors A.Ş. – Administrative Boards Assemblies (consecutive) – (3 days) – Russian+Turkish)
5. Zaman Newspaper – Presentation Assembly (consecutive) – (1 day) – (Russian+English+Turkish)
6. OOO Quasar (Russia) – Business Agreement Meeting of Russian and Italian businessmen (consecutive) – (Russian+English)

## TRANSLATION EXPERIENCES

1. Russian Construction Standardizations and Norms (2000 pages)
2. Kazakh Construction Standardizations and Norms (600 pages)
3. Lira 6 Computer Software (2500 pages)
4. International Commercial Agreements (over 10000 pages)
5. Commercial Registries Newspapers Samples (over 5000 pages)
6. Court Arbitrations (over 1500 pages)
7. Electronics and Computer Related Translations (over 1000 pages)
8. Identifications and Personal Registries Certifications ( over 3000 pages)
9. Technical Translations of Construction ( over 2000 pages)
10. Touristic and Presentations ( over 3000 pages)
11. Web Pages and Localization ( over 2000 pages)
12. User Manuals ( over 8000 pages)
13. Association Articles (4000 over pages)
14. Literary Works (500 pages)
15. Medical (7000 pages)
16. Catalogue, Graphics, Engineering Drawing (pages including design) ( over 3000 pages)
17. Automotive ( over 8000 pages)
18. Automatic Control Systems (1500 over pages)
19. Tender Documents ( over 2000 pages)
20. Certification Documents ( over 4000 pages)
21. Mail Corresponding (over 4000 pages)
22. CV and Personal Presentations (800 pages)
23. Different Diplomas ( over 3000 pages)
24. Environment protection and work and labor security instructions ( over 2000 pages)
25. Pipe Industry Translations (800 pages)
26. Chemicals, alloys, medicals and related issues (4000 over pages)
27. Redaction ( over 5000 pages)
28. Proofreading and edition ( over 6000 pages)